

## **Créer des espaces courageux**

Techniques d'intervention de témoins pour  
changer les cultures en milieu de travail

## **Creating Brave Spaces**

Bystander Intervention Skills for Shifting Work Cultures

PHASE I: RESSOURCES POUR LECTURES SUPPLÉMENTAIRES / RESOURCES FOR  
FURTHER READING

Un projet entre l'Association professionnelle des agents du Service  
Extérieur (APASE) et SEASONOVA Group Inc.

A project between The Professional Association of Foreign Service  
Officers (PAFSO) and SEASONOVA Group Inc.

8 septembre 2020 / 8 September 2020

# SEASONOVA

## Ressources pour lectures supplémentaires / Resources for Further Reading

### FRANÇAIS:

- **Conseillers en ressources humaines agréés**  
*<https://ordrecrha.org/ressources/revue-rh/volume-21-hors-serie/temoins-harcelement-cinq-etapes-pour-agir>*
- **Stand-up (L'Oréal) - Formation des témoins pour mettre fin au harcèlement de rue**  
*<https://www.standup-international.com/fr/fr/>*
- **Nations Unies Asie et le Pacifique - Des exemples d'interventions de témoins dans le transport en commun**  
*<https://www.youtube.com/watch?v=yT9xtrLLPFc>*
- **Défense Nationale - Les 6 Étapes de L'Intervention des Témoins, et Stratégies d'Intervention**  
*<https://www.canada.ca/fr/ministere-defense-nationale/services/avantages-militaires/conflits-inconduite/operation-honour/ordonnances-politiques-directives/manuel-operation-honour/prevention.html>*

### ENGLISH:

- **Hollaback! – Hollaback! The 5 D's of Bystander Intervention**  
*<https://www.ihollaback.org/bystander-resources/>*
- **Stand-up (L'Oréal) – Training Bystanders to End Street Harassment**  
*<https://www.standup-international.com/ca/en/>*
- **UN Asian and the Pacific – Examples of Bystander Interventions in Public Transit**  
*<https://www.youtube.com/watch?v=yT9xtrLLPFc>*
- **Forbes – How do you intervene when you witness racism, bias and bigotry in the workplace?**  
*<https://www.forbes.com/sites/janicegassam/2020/07/06/how-do-you-intervene-when-you-witness-racism-bias-and-bigotry-in-the-workplace/#79d20cf53872>*
- **American Friends Service Committee – Do's and Don'ts of Bystander Intervention**  
*[https://www.afsc.org/sites/default/files/documents/Bystander\\_handout\\_print\\_english.pdf](https://www.afsc.org/sites/default/files/documents/Bystander_handout_print_english.pdf)*
- **National Defense – The Six Steps to Bystander Action, and Bystander Intervention Strategies**  
*<https://www.canada.ca/en/department-national-defence/services/benefits-military/conflict-misconduct/operation-honour/orders-policies-directives/operation-honour-manual/prevention.html>*

## Dégagement général de responsabilité

Le présent document contient de l'information et des données préparées par SEASONOVA pour le compte de l'Association professionnelle des agents du Service extérieur (l'APASE). Ces renseignements sont présentés avec toute la diligence voulue, mais ni SEASONOVA ni l'APASE ne garantissent ou ne prétendent que l'information et/ou le document soient exempts d'erreurs ou d'omission.

L'information est fournie en étant entendu que SEASONOVA et l'APASE et leurs employés et mandataires n'assument aucune responsabilité (y compris la responsabilité pour cause de négligence) à l'égard de ses utilisateurs pour les pertes, dommages, coûts ou dépenses engagés ou résultant du fait qu'une personne l'ait utilisée ou s'y soit appuyée, ou résultant de toute erreur, acte de négligence, omission ou fausse déclaration ou autrement.

## Exactitude de l'information

Bien que l'information dans ce document soit considérée comme véridique et exacte à la date de publication, de nouvelles circonstances par la suite pourraient influencer sur son exactitude. L'information pourrait changer sans préavis, et SEASONOVA et l'APASE n'assument aucune responsabilité concernant l'exactitude de l'information publiée et stockée ou toute interprétation ou utilisation qu'un utilisateur en fait.

## Liens à des sites de tierces parties

L'information contenue dans ce document comprend de l'information provenant de tierces parties que ni SEASONOVA ni l'APASE n'endossent ou n'appuient et elle ne reflète pas nécessairement leurs politiques, procédures, normes ou lignes directrices.

SEASONOVA ou l'APASE n'assument aucune responsabilité pour l'exactitude, l'actualité, la fiabilité et la correction de l'information incluse dans l'information provenant des tierces parties dont il est fait référence ou mention dans ce document.

Les liens à d'autres sites internet sont présentés exclusivement à titre de renseignement. On a pris soin de s'assurer que ces liens constituaient des sources de référence pertinentes. Cependant, compte tenu du caractère évolutif du contenu internet, il incombe aux utilisateurs de faire leurs propres enquêtes ou recherches et de prendre leurs propres décisions concernant l'information provenant d'autres sites internet. La présentation de ces liens ne sous-entend aucun endossement ou non-endossement ou gain commercial de la part de SEASONOVA ou de l'APASE.

## General disclaimer information

This document contains information and data prepared by SEASONOVA for the Professional Association of Foreign Service Officers (PAFSO). While the Information in this document has been presented with all due care, SEASONOVA or PAFSO does not warrant or represent that the information and/or document is free from errors or omission.

The Information is made available on the understanding that the SEASONOVA and PAFSO and its employees and agents shall have no liability (including liability by reason of negligence) to the users for any loss, damage, cost or expense incurred or arising by reason of any person using or relying on the information and whether caused by reason of any error, negligent act, omission or misrepresentation in the Information or otherwise.

## Accuracy of information

While the information on this document is considered to be true and correct at the date of publication, changes in circumstances after the time of publication may impact on the accuracy of the information. The information may change without notice and SEASONOVA and PAFSO are not in any way liable for the accuracy of any information printed and stored or in any way interpreted and used by a user.

## Links to third-party sites

The information contained in this publication includes information derived from various third parties that are neither endorsed nor supported by SEASONOVA or PAFSO and does not necessarily reflect any policies, procedures, standards or guidelines of the organizations.

SEASONOVA or PAFSO takes no responsibility for the accuracy, currency, reliability and correctness of any information included in the information provided by third parties referred or included in this document.

Links to other Internet Sites are for information only. Care has been taken in providing these links as suitable reference resources. However, due to the changing nature of internet content, it is the responsibility of the users to make their own investigations, decisions, enquiries about the information retrieved from other internet sites. Providing these links does not imply any endorsement, non-endorsement, support or commercial gain by SEASONOVA or PAFSO.